

## Encuesta para estudiantes recién llegados a los Estados Unidos - Otoño 2009

**Información General del Estudiante:** Por favor escribe la información que se solicita en cada pregunta o marca en la casilla correspondiente.

1. Tema de esta clase: \_\_\_\_\_
2. Nombre del maestro (a): \_\_\_\_\_
3. Tu nombre: \_\_\_\_\_
4. Número de identificación de estudiante: \_\_\_\_\_ 5. Tu edad \_\_\_\_\_ 6. Grado: \_\_\_\_\_
7. Sexo:  Masculino  Femenino 8. ¿Cuál es tu primer idioma? \_\_\_\_\_
9. ¿Cuál es tu país de origen? \_\_\_\_\_
10. ¿Cuánto tiempo has estado en los Estados Unidos? \_\_\_\_\_
11. ¿Hasta que grado escolar completaste en tu país de origen? \_\_\_\_\_  
11a. Si nunca fuiste a la escuela, marca en la casilla

**Instrucciones:** Nos interesa conocer más acerca de tus experiencias en la escuela. Por favor marca en la casilla correspondiente según tu respuesta.

12. ¿Cuántos días faltaste a la escuela durante las cuatro semanas anteriores?  
 Ninguno  1 a 2 días  3 a 4 días  
 5 a 10 días  Más de 10 días
13. ¿Cuántas veces llegaste tarde a la escuela durante las cuatro semanas anteriores?  
 Nunca  1 ó 2 días  3 ó 4 días  
 5 ó 10 días  Más de 10 días
14. ¿Cuánto horas a la semana pasas haciendo la tarea para esta clase?  
 Nada  Menos de 1 hora a la semana  1 a 2 horas por semana  
 3 a 4 horas por semana  Más de 4 horas a la semana
15. Marca en la casilla que corresponda según las calificaciones que recibiste en tus clases el semestre pasado.  
 Mayormente A's (promedio de 90-100)  
 Mayormente B's (promedio de 80-89)  
 Mayormente C's (promedio de 70-79)  
 Mayormente D's (promedio de 60-69)  
 Mayormente menos de D (promedio menor de 60)
16. Marca en la casilla que corresponda según las calificaciones que hasta la fecha has recibido en tus clases este semestre.  
 Mayormente A's (promedio de 90-100)  
 Mayormente B's (promedio de 80-89)  
 Mayormente C's (promedio de 70-79)

- Mayormente D's (promedio de 60-69)  
 Mayormente menos de D (promedio menor de 60)

Por favor dinos acerca de tu vida familiar en los Estados Unidos

17. ¿Con quién vives?  
 Mamá solamente                       Papá solamente                       Mamá y Papá  
 Mamá y Padrastro                       Papá y Madrastra  
 Abuelos                       Otro, por favor especifica \_\_\_\_\_
18. ¿Trabajan tus padres o tutores? (Por favor marca todas las respuestas que correspondan).  
 Mi mamá trabaja                       Mi papá trabaja  
 Mi Padrastro/Madrastra trabaja                       Otra, por favor explica \_\_\_\_\_
19. ¿Tu vives con otros niños? (Por favor marca todas las respuestas que correspondan).  
 Hermano/Hermana                       Medio hermano/Media hermana  
 Primos                       Sobrinas/Sobrinos
20. ¿Quién ayuda a cuidar a los niños cuando tus padres o tutores están trabajando?  
 Hermano/Hermana                       Abuelos  
 Amigo (a)                       Yo cuido a los niños  
 Otro, por favor especifica \_\_\_\_\_
21. ¿Tu tienes algún trabajo?  
 Si                       No
22. Aproximadamente ¿cuántas horas trabajas a la semana (incluyendo fines de semana)?  
 1-4 horas                       5-10 horas                       11-15 horas  
 16-20 horas                       21-25 horas                       más de 25 horas
23. ¿Porque trabajas?  
 Para tener mi propio dinero                       Para ayudar a mi familia  
 Para ahorrar dinero para la universidad                       Otro, por favor especifique \_\_\_\_\_

El lenguaje y el ambiente en la escuela

24. ¿Tu maestro o maestra te permite hablar con tus compañeros de clase u obtener ayuda con los temas de la clase en tu idioma de origen?  
 Si                       No
25. Cuando necesitas ayuda para hablar inglés para tus actividades diarias, como comprar en la tienda o en el trabajo, ¿quienes son las tres personas a las que usualmente les pides ayuda?  
 A nadie                       Mi maestro (a)                       Mis padres/tutores                       Mi hermano/hermana  
 Mis amigos                       Mi Consejero (a)                       Algún miembro de la iglesia                       Otro \_\_\_\_\_
26. ¿Pertenece a alguna agrupación de la escuela? (Por favor marca todas las respuestas que correspondan).  
 Equipo de deporte                       Club Académico  
 Club de teatro o arte                       Otro programa académico (explica) \_\_\_\_\_
27. ¿Pertenece a alguna organización o grupo fuera de la escuela? (Por favor marca todas las respuestas que correspondan).  
 YMCA o Club                       Programa Comunitario  
 Programa de la iglesia                       Otro (por favor explica) \_\_\_\_\_

Instrucciones: Nos interesa conocer cuales son algunas de tus percepciones y creencias con respecto a esta clase. Por favor, para las siguientes preguntas marca o rellena la bolita que corresponda a tu respuesta.

	SI	NO
28. Soy un (a) buen (a) estudiante en la materia que estudio en esta clase.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
29. La mayoría de los estudiantes en esta clase son mejores que yo.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
30. Soy uno (a) de los (las) mejores estudiantes en esta clase.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
31. Hago mi trabajo tan bien como otros estudiantes en esta clase.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
32. Soy uno (a) de los peores estudiantes en esta clase.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
33. Cuando comienzo alguna tarea, generalmente la termino aunque necesite pedir ayuda.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
34. Cuando hago un buen trabajo en esta clase es porque trabajo duro.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
35. Cuando hago mi trabajo en la clase por lo general pongo mucha atención para asegurarme de que lo hago correctamente.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
36. Cuando tengo un trabajo difícil en esta clase por lo general continúo tratando de terminarlo aunque me tome más tiempo.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
37. En ocasiones tengo suerte para lograr hacer un buen trabajo en esta clase dado que es un tema muy difícil.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
38. Espero hacer un buen trabajo en esta clase ya que se hacer la mayor parte del trabajo y cuando tengo preguntas pido ayuda.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
39. En esta clase me tratan igual que al resto de los estudiantes.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
40. Obtengo la misma ayuda del maestro que el resto de los estudiantes de la clase.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
41. Mi maestro (a) me pregunta tanto como a otros estudiantes de la clase.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
42. Tengo la misma oportunidad que el resto de los estudiantes de responder a las preguntas en la clase.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
43. Mi trabajo recibe el mismo reconocimiento que el trabajo de otros estudiantes.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
44. Mi maestro (a) me ayuda cuando tengo algún problema con mi trabajo.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
45. Mi maestro (a) revisa cuidadosamente todo mi trabajo.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
46. Mi maestro (a) me dice cuando he hecho un buen trabajo.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
47. Mi maestro (a) siempre me comenta de mi desempeño en la clase.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
48. Mi maestro (s) me dice las razones por las que tengo las respuestas o los problemas incorrectos en el trabajo que hago en esta clase.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
49. Yo pienso que tengo lo que se necesita para tener éxito en la escuela.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

Instrucciones (Continuación): Nos interesa conocer cuales son algunas de tus percepciones y creencias con respecto a esta clase. Por favor, para las siguientes preguntas marca o rellena la bolita que corresponda a tu respuesta.

	SI	NO
50. Tengo planeado terminar la preparatoria (high school).	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
51. Tengo planeado ir a la universidad.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
52. Tengo planeado terminar mi carrera en la universidad.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
53. Lo que estoy aprendiendo en esta clase me ayudará en un futuro con mi carrera.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
54. Necesito ayuda para saber como tener éxito en mis estudios.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
55. A veces siento que no voy a poder terminar mis estudios.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

- |   |                       |                       |
|---|-----------------------|-----------------------|
| 56. Usualmente traduzco en mi mente a mi primera lengua para poder entender lo que necesito hacer en la clase.      | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| 57. Muchas de las cosas que hacemos en esta clase ya las sabía de cuando estuve en la escuela en mi país de origen. | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| 58. Cuando no puedo resolver un problema, usualmente pienso en mi primera lengua y eso me ayuda a resolverlo.       | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |

Gracias